

**February 2, 1958**

**W. Tykociński, 'Record of Conversation of the Chief  
of the Military Mission in West Berlin with CDU  
Bundestag Member, Dr. Hahn on Feb. 2 of this Year'**

**Citation:**

"W. Tykociński, 'Record of Conversation of the Chief of the Military Mission in West Berlin with CDU Bundestag Member, Dr. Hahn on Feb. 2 of this Year'", February 2, 1958, Wilson Center Digital Archive, *Polskie dokumenty dyplomatyczne 1958* (Warszawa: Polski Instytut Spraw  
Mie

dzynarodowych, 2011), Document #59, pp.125-126. Translated by Jerzy Giebułtowski.  
<https://digitalarchive.umd.edu/document/208968>

**Summary:**

Tykociński relays a conversation with Hahn in which Hahn states that the FRG wants to pursue normalization of relations with Poland despite negative German attitude towards the Rapacki Plan.

**Credits:**

This document was made possible with support from Carnegie Corporation of New York (CCNY)

**Original Language:**

Polish

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

8 lutego

59

## 59

*8 lutego, notatka szefa misji wojskowej w Berlinie Zachodnim  
z rozmowy z posłem CDU na temat planu Rapackiego*

Tajne!

Notatka

z rozmowy z posłem CDU do Bundestagu, <sup>c</sup>dr. Hahnem  
przeprowadzonej 2.II.b.r.

Poseł dr. Hahn jest jednym z czołowych ekspertów gospodarczych CDU. M.in. reprezentuje CDU w komisji finansów i komisji handlu zagranicznego Bundestagu, jest ekspertem gospodarczym w kierownictwie CDU, należy do kierownictwa frakcji CDU w Bundestagu. Należy do grupy działaczy CDU zainteresowanych handlem ze Wschodem.

2. II. b.r. zaprosiłem go na obiad wraz z tow. Dylewskim. W czasie rozmowy powiedział on m.in.:

a). Koła rządowe po debacie w Bundestagu<sup>9</sup> chciałyby, aby Polacy nie odnieśli wrażenia, że ich negatywne stanowisko wobec Planu Rapackiego jest związane z negatywnym nastawieniem do stosunków z Polską. Zapewnił, że obóz rządowy dąży nadal do normalizacji stosunków z Polską i że w CDU jest dużo wpływowych ludzi myślących jak on, to jest zmierzających aktywnie w tym kierunku. Adenauer również tego pragnie i pamięta o tym, by w swoich wystąpieniach nie łączyć stosunku do Planu Rapackiego ze sprawą stosunków z Polską.

b). Dał do zrozumienia, że nasza rozmowa i przyszłe nasze kontakty z innymi działaczami CDU, które on chciałby ułatwić (np. w czasie mojej wizyty we Frankfurcie w marcu), są też pewną skromną ilustracją ich pozytywnego nastawienia do sprawy stosunków polsko-NRF-owskich.

c). Posunięcia personalne w MSZ NRF ocenia jako przyczynek do bardziej aktywnej polityki wschodniej NRF.

d). Uważa, że tym działaczom gospodarczym NRF, którzy są zainteresowani w aktywizacji handlu z nami, i nam samym powinno zależeć na osłabieniu

---

<sup>9</sup> Debata w Bundestagu na temat polityki zagranicznej rządu RFN, w tym nad planem Rapackiego, odbyła się 23 stycznia.

60

11 lutego

Polimportu, którego monopolistyczna pozycja w dziedzinie importu polskiego węgla do NRF nie wychodzi na dobre naszemu węglowi.

<sup>f</sup>Tykociński<sup>f</sup>

Berlin, 8.2.1958 r.

AMSZ, z. 10, w. 22, t. 199

60

*11 lutego, szyfrogram ambasadora w Kairze  
o rozmowach ministra finansów z prezydentem Egiptu*

Ściśle tajne!

Szyfrogram Nr 1859  
z Kairu, nadany 11.2 10.00

R a p a c k i

<sup>h</sup>Wczoraj<sup>h</sup> <sup>c</sup>10.2.58<sup>c</sup> wieczorem minister Dietrich został przyjęty przez Nassera w jego prywatnej willi.

<sup>c</sup>1)<sup>c</sup> Dietrichowi towarzyszyłem ja. Rozmowa miała charakter swobodnej towarzyskiej pogawędki i trwała godzinę. Dietrich przekazał Nasserowi pozdrowienia od tow. Zawadzkiego i złożył życzenia z powodu Unii. Zapewnił jednocześnie, że jego wizyta jest dowodem wzrostu zainteresowania w Polsce Egiptem i krajami arabskimi. Nasser oświadczył, że znane wydarzenia przeszkodziły mu skorzystać z przekazanego mu 2 lata temu zaproszenia do Polski, że zrobi jednak wszystko, by w lecie bieżącego roku Polskę odwiedzić. Przypomniał pierwszą rozmowę, którą z nim miałem 2 lata temu po moim przyjeździe do Egiptu, kiedy to stosunki polsko-egipskie były prawie równe zero, i porównując ten okres ze stanem obecnym, podkreślił, że zrobiono przecież sporo dla rozszerzenia kontaktów – trzeba jednak zrobić więcej. Był wyraźnie zadowolony, kiedy Dietrich powiedział mu, że wiele doświadczeń egipskich w dziedzinie gospodarczej będziemy mogli wykorzystać u nas.

59

February 8, record of conversation of the chief of the Military Mission in West Berlin with CDU Bundestag member, Dr Hahn on Feb. 2 of this year

□□□□□□□□□□

Secret!

Record

of conversation of the chief of the Military Mission in West Berlin with CDU Bundestag member, cDrc Hahn on Feb. 2 of this year

Member of the Bundestag, Dr Hahn, is one of the leading CDU economic experts. Among others, he represents the CDU in the finance and foreign trade commission of the Bundestag; he is an economic expert of the CDU leadership and is a member of the leadership of the CDU Bundestag faction. He is one of the CDU activists interested in trading with the East.

On Feb. 2 of this year I invited him to dinner together with comrade Dylewski. During our conversation, he said, among others:

a) □After the Bundestag debate<sup>9</sup>[\[1\]](#), the government circles wish that the Poles would not get the impression that their negative stance regarding the Rapacki Plan is connected with their negative attitude to normalization of relations with Poland. He assured us that the government circles are still striving for normalization of relations with Poland, and that there are influential many people in the CDU who think like him, this is who are actively heading in that direction. That is also Adenauer's desire and remembers not to link his attitude to the Rapacki Plan with relations with Poland.

b)□He gave to understand that our conversation and future contacts with other CDU activists, which he would like to facilitate (e.g. during my visit to Frankfurt in March), are also a certain modest illustration of their positive attitude to Poland-FRG relations.

c) The FRG considers personnel measures in MoFA, as a starting point for a more active eastern policy.

d)□He believes that those FRG economic activists who are interested in activating trade with us, ought to strive to weaken Polimport, whose monopolistic position as chief importer of Polish coal into Germany does not serve our coal all too well.

□□□□□□□□□□fTykocińskif

Berlin Feb. 8, 1958

AMSZ z. 10 w. 22 t. 199

9 □The Bundestag debate on the FRG government's foreign policy (including the Rapacki Plan), was held on January 23.